## <u>Übersetzung</u>

#### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

#### Militärhauptstaatsanwaltschaft

25. Januar 2001 Nr. K-102247

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

### Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Simon, Ludwig

Geburtsjahr und -ort:

1885, Sprötau

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als:

Angestellter

wann inhaftiert:

am 15. März 1945

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

am 24. April 1945 durch das Militärtribunal

der 3. Gardearmee

der Verurteilung zugrundeliegende Para-

graphen und Strafmaß

gem. Art. 58-6 (Teil nicht angegeben) StGB der

RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug im Ar-

(Grund- und Zusatzstrafen):

beits- und Besserungslager

Datum der Haftentlassung:

keine Angaben in der Akte vorhanden

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Ludwig Simon* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift]

A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

" 26 gupang 200T -

СПРАВКА (о реабилитации)

O JALLEON TO THE I.
<u>№ K-102247</u>
103160. Москва, К-160, Хользунов пер., д.14
Гражданин (ка)Зимон Людвиг
Год и место рождения 1885, г.Шпротау (Германия)
Гражданин (ка) какого государства Термании
Национальность немец Место жительства до ареста
г.Грюнберг, Берлинештрассе, д.38
Место работы и должность (род занятий) до ареста
Служащий
Дата ареста 15 марта 1945 г.
Когла и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
24 апреля 1945 г. военным трибуналом 3 Твардейской армии
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и кополнительная) по ст.58-6 (часть не указана) УК РОФСР к IO го- дам лишения свободы в ИТЛ.
Дата освобождения В деле сведений не имеется.  На основании ст. 3, п."а" Закона РФ «О реабилитации кертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года ражданин(ка) Зимон Людвиг реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитатии Главной военной прокуратуры

А.В. Чичуга